



Esempio di installazione tipica - Example of typical installation - Exemple d'installation typique
Ejemplo de instalación típica - Exemplo de instalação típica

DEA System fornisce queste indicazioni che si possono ritenere valide per un impianto tipo ma che non possono essere complete. Per ogni automatismo, infatti, l'installatore deve valutare attentamente le reali condizioni del posto ed i requisiti dell'installazione in termini di prestazioni e di sicurezza; sarà in base a queste considerazioni che redigerà l'analisi dei rischi e progetterà nel dettaglio l'automatismo.

DEA System provides the following instructions which are valid for a typical system but obviously not complete for every system. For each automatism the installer must carefully evaluate the real conditions existing at the site. The installation requisites in terms of both performance and safety must be based upon such considerations, which will also form the basis for the risk analysis and the detailed design of the automatism.

DEA System fournit ces indications que vous pouvez considérer comme valables pour une installation-type, même si elles ne peuvent pas être complètes. En effet, pour chaque automatisme, l'installateur doit évaluer attentivement les conditions réelles du site et les pré-requis de l'installation au point de vue performances et sécurité ; c'est sur la base de ces considérations

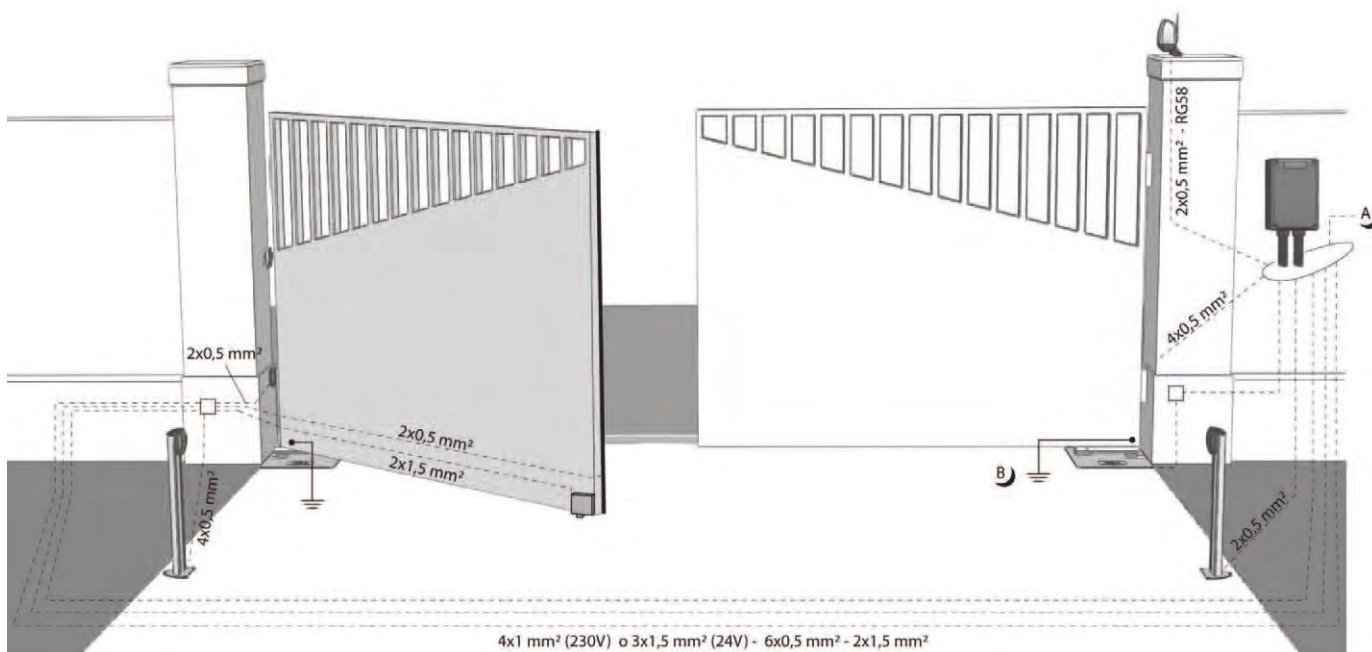
qu'il rédigerà l'analyse des risques et qu'il concevra l'automatisation d'une manière détaillée.

DEA System facilita estas indicaciones que pueden considerarse válidas para una instalación tipo pero que no pueden considerarse completas. El instalador, en efecto, tiene que evaluar atentamente para cada automatismo las reales condiciones del sitio y los requisitos de la instalación por lo que se refiere a prestaciones y seguridad; en función de estas consideraciones redactará el análisis de riesgos y efectuará el proyecto detallado del automatismo.

DEA System fornece estas indicações que podem ser consideradas válidas para o equipamento padrão, mas que podem não ser completas. Para cada automatismo praticamente o técnico de instalação deverá avaliar com atenção as condições reais do sítio e os requisitos da instalação em termos de performance e de segurança; será em função destas considerações que realizará uma análise dos riscos e projectará o



DEA System consiglia di inserire il quadro di comando (scheda elettrica + box) in scatole di derivazione commerciali - DEA System suggests to shelter the control board (control board card + box) inside a connector block box (not supplied) - DEA System vous conseille d'insérer l'armoire de commande dans (carte électronique + boîte) une boîte étanche de dérivation (pas fournie) - DEA System aconseja de insertar el cuadro de maniobra (tarjeta electrónica del cuadro de mando + caja) en una caja de derivación (no provista) - Dea System aconselha instalar o quadro de comando (quadro eléctrico + caixa) numa caixa de derivação (não fornecida)

Per un corretto uso ai fini della sicurezza il motore deve essere collegato unicamente ad una centrale di comando Dea System 224RR o 224RR/B. To ensure proper and safe use of operators, connect them only to Dea System control panels 224RR o 224RR/B. Afin d'assurer un emploi correct au point de vue de la sécurité, le moteur doit être branché à une armoire de commande Dea System 224RR o 224RR/B. Para un empleo correcto en cuanto a seguridad, el motor tiene que conectarse exclusivamente a una central de control Dea System 224RR o 224RR/B. Para um uso certo em relação à segurança, o motor deve ser ligado unicamente a uma central de comando Dea System 224RR o 224RR/B.

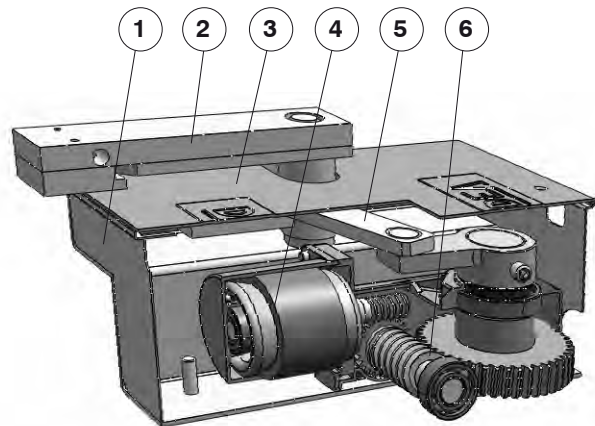


- A)** Collegarsi alla rete 230 V ± 10% 50-60 Hz tramite un interruttore onnipolare o altro dispositivo che assuri la onnipolare disinserzione della rete, con una distanza di apertura dei contatti ≥ 3 mm
Make the 230V ± 10% 50-60 Hz mains connection using an omnipolar switch or any other device that guarantees the omnipolar disconnection of the mains network with a contact opening distance of 3 mm
Connectez-vous au réseau 230 V ± 10% 50-60 Hz au moyen d'un interrupteur omnipolaire ou d'un autre dispositif qui assure le débranchement omnipolaire du réseau, avec un écartement des contacts égal à 3 mm.
Efectuar la conexión a una línea eléctrica 230 V ± 10% 50-60 Hz a través de un interruptor omnipolar u otro dispositivo que asegure la omnipolar desconexión de la línea, con 3 mm de distancia de apertura de los contactos.
Ligue na rede de 230 V. ± 10% 50-60 Hz mediante un interruptor omnipolar ou outro dispositivo que assegure que se desliga de maneira omnipolar da rede, com abertura dos contactos de pelo menos 3 mm. de distância
- B)** Collegare a terra tutte le masse metalliche - All metal parts must be grounded - Connectez toutes les masses métalliques à la terre - Conectar con la tierra todas las masas metálicas - Realize ligação à terra de todas as massas metálicas



 Contenuto dell'imballo Contents of the package Contenu de l'emballage Contenido del embalaje Conteúdo da embalagem	
	x1
	x4
	x4
Art. 200, 200L	
	x1

F1 Elementi del prodotto, Product elements, Eléments du produit, Elementos del producto, Elementos do produto



1	2	3	4	5	6
Cassa di fondazione Foundation box Caisse de fondation Caja de cimentación Caixa de fundações	Gruppo leva Lever unit Groupe du levier Grupo palanca Grupo alavanca	Coperchio Lid Couvercle Tapa Tampa	Gruppo motore Motor unit Groupe moteur Grupo motor Grupo do motor	Braccio snodato Articulated arm Bras articulé Brazo articulado Braço articulado	Riduttore Operator Réducteur Redutor Redutor

F4 Installazione cassa di fondazione, Installation of the foundation box, Installation caisse de fondation, Instalación de la caja de cimentación, Instalação da caixa de fundações

Eeguire il collegamento elettrico all'interno di una scatola di derivazione (pos.2) e non all'interno della cassa di fondazione.
- Make all electrical connections inside a connector block box (pos. 2) and not in the foundation box. **- Exécutez** le branchement électrique dans une boîte étanche de dérivation (pos. 2) et pas dans la caisse de fondation. **- Efectuar** la conexión eléctrica en el interior de la caja de derivación (pos. 2) y no dentro de la caja de cimentación. **- Efectuar** a conexão eléctrica ao interior de uma caixa de derivação (pos.2) e não no interior da caixa de fundação.

